

上海市閔行區訪問團到訪東華三院

上海閔行區常務委員兼上海閔行區海外聯誼會會長李紅珍女士率領訪問團，與東華三院的3所姊妹學校校長於4月26日一起到訪東華三院行政總部，並由名譽校監李鑄麟主席、學務委員會主任委員文穎怡副主席、譚鎮國副主席及其他董事局成員親自接待。本院與上海閔行區教育局於2015年10月簽訂合作框架協議，雙方從此建立了緊密的友好關係，並逐步開展與上海市院校的合作。李主席感謝上海市閔行區海外聯誼會、閔行區教育局以及閔行區各姊妹學校對東華三院教育服務的大力支持，雙方期待將來有更緊密合作。

Delegation from the Minhang District of Shanghai Visited TWGHs

A delegation led by Ms. LI Hongzhen, the Minhang District Standing Committee Member cum Chairman of the Shanghai Minhang Chinese Overseas Friendship Association, together with principals from 3 TWGHs' sister schools, visited TWGHs Administration Headquarters on 26 April 2017. They received a warm welcome extended by Dr. LEE Yuk Lun, JP, the Chairman cum Honorary Supervisor, Ms. Ginny MAN, Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, Vice-Chairman, and other Board Members. Since the signing of the collaboration agreement between TWGHs and Shanghai Minhang District in October 2015, both parties have established close relationship and collaborated to launch projects with schools and institutes in Shanghai.



▲ 名譽校監李鑄麟主席（左九）、上海閔行區常務委員兼上海閔行區海外聯誼會會長李紅珍女士（左十）、上海市閔行區訪問團及董事局成員合照
A group photo of Dr. LEE Yuk Lun, JP (left 9), the Chairman cum Honorary Supervisor, Ms. LI Hongzhen (left 10), the Minhang District Standing Committee Member cum Chairman of the Shanghai Minhang Chinese Overseas Friendship Association, together with the Delegation and Board Members

安老服務員工獲「第三屆安老服務傑出員工選舉」獎項



▲ 獲獎員工合照留念
A group photo of awardees

Community Services Staff Awarded in the "3rd Elderly Care Service Employee Awards"

The Elderly Services Association of Hong Kong and the Hong Kong Employment Development Services jointly organised the "3rd Elderly Care Service Employee Awards" to commend the frontline and professional staff with outstanding performance. The Award Ceremony was held on 22 April 2017. A total of 280 staff nominations from 130 service agencies were received this year, giving out 12 "Outstanding Employee Awards" and 38 "Excellent Employee Awards". Three and 8 staff members from our Elderly Services Units were awarded the "Outstanding Employee Award" and the "Excellent Employee Award" respectively.

由香港安老服務協會和香港職業發展服務處合辦的「第三屆安老服務傑出員工選舉」，旨在表揚有卓越表現的前線及專業員工，以提升安老服務及從業員的形象。今年主辦單位共收到來自130間服務機構共280份提名。嘉許禮於4月22日舉行，共頒發12個「傑出員工獎」及38個「優秀員工獎」；本院安老服務員工共獲得3個「傑出員工獎」及8個「優秀員工獎」。其中，東華三院寶鍾全英安老院登記護士林少琼女士榮獲「資深卓越獎」；而東華三院王澤森長者地區中心在過去3年亦踴躍提名員工參加，並有員工在其中兩屆獲獎，因此獲頒予「人材輩出獎」及「熱心參與獎」兩個獎項。



▲ 評審團主席梁智鴻醫生GBM, GBS, OBE太平紳士（左）頒發「卓越資深獎」予東華三院寶鍾全英安老院登記護士林少琼女士。
Dr. LEONG Che Hung, GBM, GBS, OBE, JP (left), Chairman of the Jury, presented the "Merit Award" to Ms. LAM Siu King, Enrolled Nurse from TWGHs Po Chung Chuen Ying Home for the Elderly.

「南星球」南亞德育及公民教育教材套（活動版）成果發布會



▲ 教育局助理教育主任（優質教育基金）梁亦豪先生（左四）與眾嘉賓合照
A group photo of Mr. LEUNG Yik Ho, Peter (left 4), Assistant Education Officer (Quality Education Fund), Education Bureau, with guests

▶ 南亞裔學童及家長分享對教材套的感受及經驗
South-Asian students and their parents shared their feelings and experiences on the Teaching Kit.



東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心於3月3日舉行「南星球」南亞德育及公民教育教材套（活動版）成果發布會。教材套是針對小一至小三南亞裔學童的學習需要及程度而編纂，亦是全港第一套中、英對照的德育及公民教育課教材套，由優質教育基金資助，目的是協助南亞裔學童建立正確的價值觀，尊重多元文化及融入社會。課程內容涵蓋6大單元，並附設4套由南亞裔學童親身飾演的教育短片，藉以提升其趣味性和實用性。此外，教材套也附設教案供教師參考，方便教師掌握教學重點和技巧。

發布會當日約有100位嘉賓，包括家長、學校及非牟利機構代表出席，並邀得教育局助理教育主任（優質教育基金）梁亦豪先生、課程顧問岑俊達博士、平等機會委員會高級平等機會主任（少數族裔事務組）何永強先生、油蔴地街坊會學校陳長慶副校長出席，分享經驗及意見。

"Blue Planet Multicultural Moral and Civic Teaching Kit (Activity Edition)" Seminar

TWGHs Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Services Centre organised a seminar for "Blue Planet Multicultural Moral and Civic Teaching Kit (Activity Edition)" on 3 March 2017 to announce the effectiveness of the first bilingual teaching materials developed for primary 1 to 3 South-Asian students in Hong Kong. It aimed to facilitate multi-culturalism and their integration into the community. It includes 6 topics and 4 sets of education films. In addition, teaching plan and materials were developed for teachers' reference to master their teaching skills. The Project was subsidised by the Quality Education Fund.

About 100 guests joined the seminar, including parents and the representatives from schools and NGOs. Mr. LEUNG Yik Ho, Peter, Assistant Education Officer (Quality Education Fund), Education Bureau, Dr. SHUN Chun Tat, Course Consultant, Mr. HO Wing Keung, Senior Equal Opportunities Officer (Minority Affairs Unit), Equal Opportunities Commission, and Mr. CHAN Cheung Hing, the Vice-principal of Yaumati Kaifong Association School, also attended the seminar to share their views and experience.